

Summer Internship Program

Introduction:

Pub Kamrup College has always cherishes the notion that the country needs researchers to contribute to the growth of the nation economically, technologically, culturally and academically. It is a common realization on the part of the teaching fraternity that research for academic pursuit only contribute very little for the welfare of the nation; one has to consider research as a culture. The level of difficulty of motivating students to research activity increases with the passage of time. Hence, college is the best level in which the institution should try to build the research culture among the students. This realization led Pub Kamrup College to introduce a program called 'Summer Internship Program' in **July, 2019** after an official notification served by the then Principal Dr. Balendra Kumar Dev Choudhury. The notification is available in (<http://www.pubkamrupcollege.co.in/upload/research/Notification%20on%20one-week%20Summer%20Internship,%202019.pdf>). Though each and every Department could not hold the program, a few Departments of the college organized this internship program.

Objectives:

The objective of the program was

- To let the students know the basics of research.
- To grow interest for research among the students
- To make the students best utilize the holidays

Methodology:

The pedagogy for the program was classroom teaching, hands-on training etc., library reading, home and class assignment etc.

Outcome:

The outcome of the program was immense. Apart from science students the students from the Department of Assamese showed keen interest for more such program. The Assamese Department, which conducted the internship program on Translation, ultimately enabled the Department to publish a translated collection of short stories. The collection came to light on 31/3/2021.

Following are some of the snapshots of the internship program conducted by the Department of Assamese and the inauguration of the book.

Summer Translation Workshop

আঞ্চলিক অনুবাদ কর্মশালা

Date: / /
Page No.

কর্মসম্পন্ন বিবরণ

Minutes of the program

ধূপ যশস্বজ্ঞান মহাশিক্ষালয়তে অসমীয়া বিভাগত উদ্যোগত
০২ জুনত, ২০২০-ত লগত ০৭ জুনত, ২০২০-তীম আঞ্চলিক
দক্ষতা বিকাশন অনুষ্ঠান স্থিলাে 'সমুবা-কর্মশালা' আৰু
উল্লিখিত হওত। বিভাগীয় সুবৰ্ণীত দুই মুমি সেবাতে
সভাপতিস্বত কর্মশালাখন উদ্বোধন কৰে লজিকনা লাথ
হুই।

কর্মশালাখনত অক্ষয় দিনত কৰ্মসূচী অনুমতি
মহাশিক্ষালয়তে কৰ্ত্তিত হুং পলেক সুমাত উল্লিখিত
কাদৰনি ভাষণ দাডি ধিত। সেমতে ছাত-ছাতীয়াসলত
ভাষণ অমংগত অনুবাদ স্পন্দনীয় সুবৰ্ণৰ অম্য কামৰদেয়।
দ্বিতী ভাষাত কৰ্মশালা আৰম্ভণিকাে কামৰ অনুবাদত
আয়োজনকৰ্ত্তা সন্দৰ্ভে সেমতে মত দাডি ধিত। অসমীয়া
বিভাগত সুবৰ্ণী কৰ্ত্তাণিকা ত দুই মুমি সেবাই ভাষণ
অমংগত মত দাডি ধিত য় ছাত-ছাতীয়াসলত অনুবাদকৰ্ত্তিত
লগ নিৰ্ণায়িত সেমা উল্লিখিত সুবৰ্ণীয়ত সন্দৰ্ভে
কামৰত অমংগত যশিত। কর্মশালাখনিত আমন্তিত
কোঁমি স্থিলাে পূব যশস্বজ্ঞান মহাশিক্ষালয়তে
অসমীয়া বিভাগত আৰুন সুতি দ্বাতী অম্য
প্ৰাটিকী মহাশিক্ষালয়তে আঞ্চলিকীয় আৰুনা স্বী
সোনালা সেমতে ~~অনুভৱ~~ লগতে সেটসে যশিত
মহাশিক্ষালয়তে কর্মসূচী অনুষ্ঠান প্ৰাটিকী সুবৰ্ণী
সেবাই ~~অনুভৱ~~ স্থিলাে মাতি সেমা অনুভৱিত
কামৰ। কর্মশালাত দ্বিতীয়দিনা সেনালা সেবাই দ্বিতীত
লগ অসমীয়ায়ল যিকতে অনুবাদ কৰিত সেমা হুই
যিকতে যিক্তু আভাঙ্গ দিছিল। তৃতীয় দিনা অসমীয়া
বিভাগত উল্লিখিত কৰ্মশালাত অনুবাদ কর্মত নীতি সেমাৰ
আভাঙ্গ দাডি ধিত। চতুৰ্থ দিনা অমংগত দুই মুমি সেবা
অনুভৱত সেমতে সন্দৰ্ভে আভাঙ্গ দিছিল। পঞ্চম দিনা
মহাশিক্ষালয়তে আত্মতীতীন দক্ষতা আৰু মান সূচকীয় সেমা
সন্দৰ্ভে ত যশস্বজ্ঞান লগাই ছাত-ছাতীয়াসলত আমন্তিত
সেমে সন্দৰ্ভিতনত কর্মত সুবী হৈ থাকে, তাতসে লগত
প্ৰাটিকী যশিত। স্তম দিনা ~~ছাত-ছাতীয়াসল~~ উল্লিখিত
সন্দৰ্ভে লগ অনুবাদকৰ্ম বিভাগত সুবৰ্ণীত সুবৰ্ণ অসম
হুই আৰু অনুষ্ঠানত সন্দৰ্ভিত হুই।

List of students with who participated in the program . A total of 18 students participated in the workshop.

ଅନୁଷ୍ଠାନୀୟ ଶିକ୍ଷକମାନଙ୍କ ଦ୍ୱାରା ଉପସ୍ଥାପିତ କରାଯାଇଥିବା ଶିକ୍ଷକମାନଙ୍କର ନାମ
ଉପସ୍ଥାପନ କରାଯାଇଥିବା ଶିକ୍ଷକମାନଙ୍କର ନାମ

୧) ଉପସ୍ଥାପନ କାର୍ଯ୍ୟକ୍ରମ	ଉପସ୍ଥାପନ କାର୍ଯ୍ୟକ୍ରମ	ଉପସ୍ଥାପନ କାର୍ଯ୍ୟକ୍ରମ
୨) ପ୍ରାଥମିକ ବିଭାଗ	"	"
୩) ଦ୍ୱିତୀୟ ବିଭାଗ	"	ପ୍ରାଥମିକ ବିଭାଗ
୪) ତୃତୀୟ ବିଭାଗ	"	"
୫) ଚତୁର୍ଥ ବିଭାଗ	"	ଚତୁର୍ଥ ବିଭାଗ
୬) ପଞ୍ଚମ ବିଭାଗ	୭ମ ଶାସ୍ତ୍ରାଧିକାରୀ	ପଞ୍ଚମ ବିଭାଗ
୭) ଛତୁର୍ଥ ବିଭାଗ	"	ଛତୁର୍ଥ ବିଭାଗ
୮) ପଞ୍ଚମ ବିଭାଗ	"	ପଞ୍ଚମ ବିଭାଗ
୯) ଛତୁର୍ଥ ବିଭାଗ	"	ଛତୁର୍ଥ ବିଭାଗ
୧୦) ଛତୁର୍ଥ ବିଭାଗ	"	ଛତୁର୍ଥ ବିଭାଗ
୧୧) ଛତୁର୍ଥ ବିଭାଗ	"	ଛତୁର୍ଥ ବିଭାଗ
୧୨) ଛତୁର୍ଥ ବିଭାଗ	୯ମ ଶାସ୍ତ୍ରାଧିକାରୀ	ଛତୁର୍ଥ ବିଭାଗ
୧୩) ଛତୁର୍ଥ ବିଭାଗ	୧୦ମ ଶାସ୍ତ୍ରାଧିକାରୀ	ଛତୁର୍ଥ ବିଭାଗ
୧୪) ଛତୁର୍ଥ ବିଭାଗ	"	ଛତୁର୍ଥ ବିଭାଗ
୧୫) ଛତୁର୍ଥ ବିଭାଗ	"	ଛତୁର୍ଥ ବିଭାଗ
୧୬) ଛତୁର୍ଥ ବିଭାଗ	୧୧ମ ଶାସ୍ତ୍ରାଧିକାରୀ	ଛତୁର୍ଥ ବିଭାଗ
୧୭) ଛତୁର୍ଥ ବିଭାଗ	୧୨ମ ଶାସ୍ତ୍ରାଧିକାରୀ	ଛତୁର୍ଥ ବିଭାଗ
୧୮) ଛତୁର୍ଥ ବିଭାଗ	୧୩ମ ଶାସ୍ତ୍ରାଧିକାରୀ	ଛତୁର୍ଥ ବିଭାଗ



Certificate for the participants



Inauguration of the Book



Book Title: Selected Short Stories
 (Translated) Editor: Dr. Dulamani Deka

Sosowu
 Principal i/c
 Pub Kamrup College
 Baihata Chariali